

# 章台夜思

韦庄 · 唐

清瑟怨遥夜，绕弦风雨哀。孤灯闻楚角，残月下章台。  
芳草已云暮，故人殊未来。乡书不可寄，秋雁又南回。

## 词语注释

1. 清瑟：声音清越的瑟，瑟是古代弦乐器。
2. 遥夜：漫长的夜晚。
3. 楚角：楚地传来的号角声，也点明客居南方的环境。
4. 章台：古代台名或街名，此诗中具体地点有不同解释。
5. 殊：竟然、仍然。

## 逐句解释

清瑟怨遥夜，

清越瑟声在漫长夜里显得满含哀怨。

绕弦风雨哀。

风雨声仿佛缠绕着琴弦，使乐声更加凄哀。

孤灯闻楚角，

我守着孤灯，听见楚地夜间的号角。

残月下章台。

残月渐渐从章台上空西沉。

芳草已云暮，

芳草季节已经将晚，时光不断过去。

故人殊未来。

等待的故人却仍然没有到来。

乡书不可寄，

想寄一封家书，也找不到可靠途径。

秋雁又南回。

秋雁又向南飞去，无法替我把信带回北方故乡。

## 白话译文

清越瑟声在长夜中满含幽怨，风雨仿佛缠绕琴弦，使声音更加悲哀。我守着孤灯听楚地号角，残月也渐渐落下章台。芳草时节已经将晚，等待的故人仍没有来。家书无处寄送，秋雁又向南飞回。

## 创作背景

这是一首异乡秋夜怀人思乡诗。诗人客居楚地，夜听瑟声、风雨和号角，既等不到故人，也无法把家书寄往北方。章台的具体所在地和所候故人身份有不同说法，具体作年也难确考，不宜据题名编造事件。

## 赏析

前四句几乎都围绕听觉和暗淡光线展开：“清瑟”“风雨”“楚角”层层叠加，只有“孤灯”“残月”提供微弱亮色，描写长夜将尽而人未眠。后四句点出等待失败，“已云暮”与“殊未来”形成时间上的落空。末联又借鸿雁传书的传统意象反写无信可寄：雁虽“南回”，方向却不能帮助北归的乡书。结构从夜思故人推进到乡书断绝，表现孤独逐层加深。